

# Encuesta del comportamiento sano de los jóvenes

## Notas de campo para el facilitador

### Antes de la encuesta

1. Deles la bienvenida a los(as) niños(as), preséntese y explique por qué se ha reunido a los(as) niños(as).
2. Explique el propósito de la encuesta leyendo la introducción a la herramienta, y deje saber a los(as) niños(as) que ellos no están obligados a quedarse – su participación es voluntaria y pueden irse en cualquier momento (permita que se vayan los(as) niños(as) que quieran irse).
3. Juegue con los(as) niños(as) algo divertido que les guste para romper el hielo.
4. Entregue una encuesta y un lápiz a cada niño(a) y hágales saber que pueden encontrar un espacio donde se sientan cómodos y tengan algo en qué apoyarse para escribir.
5. Recuérdeles que no hay respuestas correctas o incorrectas; ésta es una encuesta acerca de ellos: lo que han experimentado de niños(as) y de jóvenes.
6. Recuerde a los(as) niños(as) que pueden preguntar acerca de cualquier pregunta que no entiendan y que usted ayudará a explicárselas.
7. Explíqueles que en la mayoría de las preguntas ellos pueden encerrar en un círculo la respuesta. Algunas veces ellos tendrán que escribir un número como, por ejemplo, su edad.
8. Recuérdeles que no deben escribir su nombre en ningún lugar y que la encuesta es completamente confidencial, y que no habrá ninguna manera de relacionar esa información con ellos.
9. Pregúnteles si están listos. Y diga, “Bueno, ¡comencemos!”

### Durante la encuesta: Facilitación guiada y autoadministración

10. Usted puede dar aclaraciones si no se entiende una pregunta o respuesta, pero trate de no agregar nada que pudiera influir en las respuestas.
11. No camine cerca de los(as) niños(as) ni detrás de ellos, ni en ningún lugar donde pudieran pensar que usted puede ver sus respuestas. Asegúrese de que el observador u observadora tampoco vaya a ningún lugar donde pudiera ver las respuestas de los(as) niños(as).

## **Durante la encuesta: Sólo facilitación guiada**

12. Explique que usted leerá cada pregunta y las respuestas. Si ellos pueden leer, pueden darle seguimiento.
13. Lea el título de la primera sección y luego la primera pregunta y las respuestas. Repita la pregunta y las respuestas, incluidos los números. Si hay algún(a) niño(a) que no pueda leer en lo absoluto, ni siquiera los números, infórmele qué respuesta es la de hasta arriba / la de hasta abajo o la que está a la derecha / a la izquierda / en medio.
14. Permita suficiente tiempo para que todos escriban su respuesta.
15. Lea la siguiente pregunta / respuestas; repita; espere a que todos terminen. Lea la siguiente pregunta, etc.
16. No se apresure. Repita la pregunta y las respuestas cada vez. Esté preparado para repetir nuevamente si se lo piden o si los(as) niños(as) se ven confundidos.
17. Después de la última pregunta, informe a los(as) niños(as) que le pueden preguntar acerca de alguien con quien hablar sobre los asuntos presentados en esta encuesta o acerca de los servicios de ayuda si algo malo les ha sucedido a ellos. También explíqueles que pueden comunicarse con las personas o servicios anotados en la sección inferior de la encuesta.

## **Después de la encuesta**

18. Después de la última pregunta, los(as) niños(as) pueden arrancar y guardar la sección inferior si lo desean – asegurándose de que no se pierda ninguna pregunta.
19. Cada niño puede voltear su encuesta para que no se vean las respuestas, y ponerla dentro del sobre para recolectar las respuestas.
20. Agradezca su participación a los(as) niños(as).

***¡Gracias por facilitar esta encuesta!***